



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Budget Implementation Act, 2008

Loi d'exécution du budget de 2008

S.C. 2008, c. 28

L.C. 2008, ch. 28

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on January 1, 2019

Dernière modification le 1 janvier 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on January 1, 2019. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

Shaded provisions in this document are not in force.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 janvier 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget

Short Title

1 Short title

PART 1

Amendments Related to Income Tax

Income Tax Act

Canada Pension Plan

Employment Insurance Act

Coordinating Amendments

Conditional Amendments

PART 2

Amendments in Respect of Excise Duty on Tobacco Products and Alcohol

Excise Act

Excise Act, 2001

Amendments to the Act

Application

Related Amendments

Customs Tariff

PART 3

Amendments in Respect of the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax (GST/HST)

Excise Tax Act

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget

Titre abrégé

1 Titre abrégé

PARTIE 1

Modifications relatives à l'impôt sur le revenu

Loi de l'impôt sur le revenu

Régime de pensions du Canada

Loi sur l'assurance-emploi

Dispositions de coordination

Modifications conditionnelles

PARTIE 2

Modifications concernant le droit d'accise sur les produits du tabac et l'alcool

Loi sur l'accise

Loi de 2001 sur l'accise

Modification de la loi

Application

Modifications connexes

Tarif des douanes

PARTIE 3

Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (tps/tvh)

Loi sur la taxe d'accise

PART 4

Canada Millennium Scholarship Foundation

Dissolution of the Foundation

94 Liquidation
Amendments to the Budget Implementation Act, 1998
Consequential Amendments
Access to Information Act
Privacy Act

Coming Into Force

100 January 5, 2010, or earlier

PART 5

Federal Financial Assistance for Students

Amendments to the Canada Student Financial Assistance Act

Amendments to the Canada Student Loans Act

Coming into Force

***115** Order in council

PART 6

Immigration and Refugee Protection Act

Amendments to the Act

Transitional Provision

PART 7

Employment Insurance

Canada Employment Insurance Financing Board Act

121 Enactment of Act
Transitional Provisions
Amendments to the Employment Insurance Act

PARTIE 4

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

Dissolution de la Fondation

94 Liquidation
Modification de la Loi d'exécution du budget de 1998
Modifications corrélatives
Loi sur l'accès à l'information
Loi sur la protection des renseignements personnels

Entrée en vigueur

100 5 janvier 2010 ou avant

PARTIE 5

Aide financière offerte aux étudiants par le gouvernement fédéral

Modification de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

Modification de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants

Entrée en vigueur

***115** Décret

PARTIE 6

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Modification de la loi

Disposition transitoire

PARTIE 7

Assurance-emploi

Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

121 Édition de la loi
Dispositions transitoires
Modification de la Loi sur l'assurance-emploi

Consequential Amendments	Modifications corrélatives
Department of Human Resources and Skills Development Act	Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences
Financial Administration Act	Loi sur la gestion des finances publiques
Coming into Force	Entrée en vigueur
*135 Order in council	*135 Décret
PART 8	PARTIE 8
Payments to Provinces and Territories	Paiements à des provinces et à des territoires
Police Officers Recruitment Fund	Fonds de recrutement de policiers
136 Maximum payment of \$400,000,000	136 Paiement maximal de 400 000 000 \$
Public Transit Capital Trust 2008	Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun (2008)
137 Maximum payment of \$500,000,000	137 Paiement maximal de 500 000 000 \$
Payment to Saskatchewan for Carbon Capture and Storage	Paiement à la Saskatchewan — capture et stockage du dioxyde de carbone
138 Maximum payment of \$240,000,000	138 Paiement maximal de 240 000 000 \$
Payment to Nova Scotia for Carbon Storage	Paiement à la Nouvelle-Écosse — stockage du dioxyde de carbone
139 Maximum payment of \$5,000,000	139 Paiement maximal de 5 000 000 \$
Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Saskatchewan	Paiement transitoire à la Saskatchewan au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux
140 Payment of \$31,204,000	140 Paiement de 31 204 000 \$
Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Nunavut	Paiement transitoire au Nunavut au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux
141 Payment of \$705,000	141 Paiement de 705 000 \$
PART 9	PARTIE 9
Payments to Certain Entities	Paiements à certaines entités
Genome Canada	Génome Canada
142 Maximum payment of \$140,000,000	142 Paiement maximal de 140 000 000 \$
Mental Health Commission of Canada	Commission de la santé mentale du Canada
143 Maximum payment of \$110,000,000	143 Paiement maximal de 110 000 000 \$
The Gairdner Foundation	The Gairdner Foundation
144 Maximum payment of \$20,000,000	144 Paiement maximal de 20 000 000 \$

145 University of Calgary
Maximum payment of \$5,000,000

PART 10

Various Amendments

Bank of Canada Act

Budget Implementation Act, 2006

Canadian Forces Superannuation Act

Cooperative Credit Associations Act

Donkin Coal Block Development
Opportunity Act

Financial Administration Act

Insurance Companies Act

Interest Act

Old Age Security Act

Public Service Superannuation act

Royal Canadian Mounted Police
Superannuation Act

Trust and Loan Companies Act

Coming into Force

*164 Order in council

145 University of Calgary
Paiement maximal de 5 000 000 \$

PARTIE 10

Modifications diverses

Loi sur la Banque du Canada

Loi d'exécution du budget de 2006

Loi sur la pension de retraite des Forces
canadiennes

Loi sur les associations coopératives de
crédit

Loi sur les possibilités de la mise en valeur
de la réserve de charbon Donkin

Loi sur la gestion des finances publiques

Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur l'intérêt

Loi sur la sécurité de la vieillesse

Loi sur la pension de la fonction publique

Loi sur la pension de retraite de la
Gendarmerie royale du Canada

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Entrée en vigueur

*164 Décret



S.C. 2008, c. 28

L.C. 2008, ch. 28

An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008 and to enact provisions to preserve the fiscal plan set out in that budget

Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008 et édictant des dispositions visant à maintenir le plan financier établi dans ce budget

[Assented to 18th June 2008]

[Sanctionnée le 18 juin 2008]

Preamble

Whereas, when the Government of Canada tables a budget in Parliament, a fiscal plan is an integral part of that budget;

Whereas the Government of Canada is committed to meeting the challenge of global economic uncertainty with a responsible, prudent and effective fiscal plan as reflected in the Budget Plan tabled in Parliament on February 26, 2008;

Whereas it is imperative to preserve the fiscal integrity of that Budget Plan and the integrity of the budget process, and important not to risk the Government of Canada going into deficit;

And whereas it is expedient to implement certain provisions of that Budget Plan;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Budget Implementation Act, 2008*.

Préambule

Attendu :

que, lorsque le gouvernement du Canada dépose un budget au Parlement, le plan financier en fait partie intégrante;

que le gouvernement du Canada est résolu à faire face au défi que présente l'incertitude économique mondiale en se dotant d'un plan financier responsable, prudent et efficace, comme en témoigne le plan budgétaire déposé au Parlement le 26 février 2008;

qu'il est impératif de garantir l'intégrité fiscale de ce plan budgétaire et l'intégrité du processus budgétaire et important d'éviter d'exposer le gouvernement du Canada à un déficit;

qu'il y a lieu de mettre en œuvre certaines dispositions de ce plan budgétaire,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi d'exécution du budget de 2008*.

PART 1

Amendments Related to Income Tax

Income Tax Act

- 2** [Amendments]
- 3** [Amendments]
- 4** [Amendments]
- 5** [Amendment]
- 6** [Amendment]
- 7** [Amendment]
- 8** [Amendment]
- 9** [Amendment]
- 10** [Amendment]
- 11** [Amendment]
- 12** [Amendments]
- 13** [Amendment]
- 14** [Amendments]
- 15** [Amendment]
- 16** [Amendments]
- 17** [Amendment]
- 18** [Amendments]
- 19** [Amendments]
- 20** [Amendment]
- 21** [Amendment]
- 22** [Amendment]
- 23** [Amendments]
- 24** [Amendment]
- 25** [Amendments]
- 26** [Amendment]

PARTIE 1

Modifications relatives à l'impôt sur le revenu

Loi de l'impôt sur le revenu

- 2** [Modifications]
- 3** [Modifications]
- 4** [Modifications]
- 5** [Modification]
- 6** [Modification]
- 7** [Modification]
- 8** [Modification]
- 9** [Modification]
- 10** [Modification]
- 11** [Modification]
- 12** [Modifications]
- 13** [Modification]
- 14** [Modifications]
- 15** [Modification]
- 16** [Modifications]
- 17** [Modification]
- 18** [Modifications]
- 19** [Modifications]
- 20** [Modification]
- 21** [Modification]
- 22** [Modification]
- 23** [Modifications]
- 24** [Modification]
- 25** [Modifications]
- 26** [Modification]

27 [Amendment]

28 [Amendments]

29 [Amendment]

30 [Amendment]

31 [Amendment]

32 [Amendment]

33 [Amendment]

34 [Amendments]

35 [Amendment]

36 [Amendment]

37 [Amendment]

Canada Pension Plan

38 [Amendments]

Employment Insurance Act

39 [Amendments]

Coordinating Amendments

40 [Amendment]

41 [Amendments]

42 [Amendment]

43 [Amendment]

44 [Amendment]

Conditional Amendments

45 [Amendment]

46 [Amendment]

47 [Amendments]

***48 Sections 46 and 47 come into force, or are deemed to have come into force, on the day on which the other Act receives royal assent.**

* [Note: Sections 46 and 47 not in force.]

27 [Modification]

28 [Modifications]

29 [Modification]

30 [Modification]

31 [Modification]

32 [Modification]

33 [Modification]

34 [Modifications]

35 [Modification]

36 [Modification]

37 [Modification]

Régime de pensions du Canada

38 [Modifications]

Loi sur l'assurance-emploi

39 [Modifications]

Dispositions de coordination

40 [Modification]

41 [Modifications]

42 [Modification]

43 [Modification]

44 [Modification]

Modifications conditionnelles

45 [Modification]

46 [Modification]

47 [Modifications]

***48 Les articles 46 et 47 entrent en vigueur ou sont réputés être entrés en vigueur à la date de sanction de l'autre loi.**

* [Note : Articles 46 et 47 non en vigueur.]

PART 2

Amendments in Respect of Excise Duty on Tobacco Products and Alcohol

Excise Act

49 [Amendment]

Excise Act, 2001

Amendments to the Act

50 [Amendment]

51 [Amendments]

52 [Amendments]

53 [Amendment]

54 [Amendments]

55 [Amendment]

56 [Amendment]

57 [Amendment]

58 [Amendment]

59 [Amendment]

60 [Amendment]

61 [Amendments]

62 [Amendment]

63 [Amendments]

64 [Amendments]

65 [Amendment]

66 [Amendment]

67 [Amendment]

68 [Amendment]

Application

69 [Transitional provision]

PARTIE 2

Modifications concernant le droit d'accise sur les produits du tabac et l'alcool

Loi sur l'accise

49 [Modification]

Loi de 2001 sur l'accise

Modification de la loi

50 [Modification]

51 [Modifications]

52 [Modifications]

53 [Modification]

54 [Modifications]

55 [Modification]

56 [Modification]

57 [Modification]

58 [Modification]

59 [Modification]

60 [Modification]

61 [Modifications]

62 [Modification]

63 [Modifications]

64 [Modifications]

65 [Modification]

66 [Modification]

67 [Modification]

68 [Modification]

Application

69 [Disposition transitoire]

Related Amendments

Customs Tariff

70 [Amendment]

71 [Amendment]

PART 3

Amendments in Respect of the Goods and Services Tax and Harmonized Sales Tax (GST/HST)

Excise Tax Act

72 [Amendments]

73 [Amendments]

74 [Amendments]

75 [Amendment]

76 [Amendment]

77 [Amendments]

78 [Amendment]

79 [Amendment]

80 [Amendment]

81 [Amendment]

82 [Amendment]

83 [Amendment]

84 [Amendment]

85 [Amendments]

86 [Amendments]

87 [Amendment]

88 [Amendment]

89 [Amendment]

90 [Amendment]

Modifications connexes

Tarif des douanes

70 [Modification]

71 [Modification]

PARTIE 3

Modifications concernant la taxe sur les produits et services et la taxe de vente harmonisée (tps/tvh)

Loi sur la taxe d'accise

72 [Modifications]

73 [Modifications]

74 [Modifications]

75 [Modification]

76 [Modification]

77 [Modifications]

78 [Modification]

79 [Modification]

80 [Modification]

81 [Modification]

82 [Modification]

83 [Modification]

84 [Modification]

85 [Modifications]

86 [Modifications]

87 [Modification]

88 [Modification]

89 [Modification]

90 [Modification]

91 [Amendment]

92 [Amendment]

93 [Amendment]

PART 4

Canada Millennium Scholarship Foundation

Dissolution of the Foundation

Liquidation

94 (1) Within six months after the day on which this subsection comes into force, or any longer time that the Governor in Council determines on the recommendation of the Minister of Human Resources and Skills Development, the Canada Millennium Scholarship Foundation, established by section 3 of the *Budget Implementation Act, 1998* and referred to in this Part as “the Foundation”, shall sell or otherwise dispose of all of its property other than property referred to in subsection (3) and discharge all of its liabilities, on terms and conditions that are approved by the Governor in Council.

Donations of money

(2) Despite subsection (1), money that was donated to the Foundation under section 21 of the *Budget Implementation Act, 1998* — including any income arising from the investment of the money — and that was not used for carrying out the objects and purposes of the Foundation shall be paid to the donor.

Transfer to department

(3) Within the period referred to in subsection (1), the Foundation shall transfer to the Department of Human Resources and Skills Development the following things, including any electronic versions of them:

(a) the books of account and other records referred to in section 35 of the *Budget Implementation Act, 1998*, as well as any information that the Foundation collected in order to produce them;

(b) all other information that the Foundation has under its control concerning persons who

91 [Modification]

92 [Modification]

93 [Modification]

PARTIE 4

Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire

Dissolution de la Fondation

Liquidation

94 (1) Dans les six mois suivant la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe ou dans le délai supérieur fixé par le gouverneur en conseil sur recommandation du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire, constituée par l'article 3 de la *Loi d'exécution du budget de 1998*, (ci-après appelée « Fondation ») vend ses biens ou en dispose autrement — à l'exception de ceux qui sont visés au paragraphe (3) — et règle ses dettes et obligations, et ce, selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil.

Dons d'argent

(2) Malgré le paragraphe (1), la Fondation verse à ses donateurs les dons d'argent qu'elle a acceptés en vertu de l'article 21 de la *Loi d'exécution du budget de 1998* et le revenu provenant de leur placement dans la mesure où ils n'ont pas été utilisés pour l'accomplissement de sa mission.

Remise au ministère

(3) Dans le délai prévu au paragraphe (1), la Fondation remet les éléments ci-après — notamment toute version électronique de ceux-ci — au ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences :

a) les documents comptables visés à l'article 35 de la *Loi d'exécution du budget de 1998*, ainsi que les renseignements qu'elle a recueillis dans le but de les produire;

b) les autres renseignements dont elle a le contrôle concernant les personnes qui ont reçu une bourse d'études ou toute autre forme d'aide financière de sa part;

have received scholarships or any other financial assistance from it;

(c) any studies that the Foundation has under its control, and any other information that it has collected through research; and

(d) any database containing information related to any of those books of account and other records, that other information and those studies, as well as any information necessary in order to use the database.

Remaining money

(4) After satisfying the obligations set out in subsections (1) to (3), the Foundation shall deposit all of its remaining money in the Consolidated Revenue Fund to the credit of the Receiver General.

Dissolution

(5) The Foundation is dissolved.

Amendments to the Budget Implementation Act, 1998

95 [Amendment]

96 [Amendment]

97 [Amendment]

Consequential Amendments

Access to Information Act

98 [Amendment]

Privacy Act

99 [Amendment]

Coming Into Force

January 5, 2010, or earlier

100 (1) Subsections 94(1) to (4) and section 96 come into force on January 5, 2010, or on an earlier day that is fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Subsections 94(1) to (4) and section 96 in force January 5, 2010.]

c) les études dont elle a le contrôle, ainsi que les autres renseignements qu'elle a recueillis dans le cadre de recherches;

d) les banques de données contenant l'information associée à ces documents, renseignements ou études, ainsi que les renseignements nécessaires pour les utiliser.

Sommes d'argent qui restent

(4) Après s'être acquittée des obligations prévues aux paragraphes (1) à (3), la Fondation verse au Trésor les sommes d'argent qui lui restent pour qu'elles soient portées au crédit du receveur général.

Dissolution

(5) La Fondation est dissoute.

Modification de la Loi d'exécution du budget de 1998

95 [Modification]

96 [Modification]

97 [Modification]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

98 [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

99 [Modification]

Entrée en vigueur

5 janvier 2010 ou avant

100 (1) Les paragraphes 94(1) à (4) et l'article 96 entrent en vigueur le 5 janvier 2010 ou à la date antérieure fixée par décret.

* [Note : Paragraphes 94(1) à (4) et article 96 en vigueur le 5 janvier 2010.]

Order in council

(2) Subsection 94(5) and sections 95 and 97 to 99 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Subsection 94(5) and sections 95 and 97 to 99 in force October 20, 2010, see SI/2010-77.]

PART 5

Federal Financial Assistance for Students

Amendments to the Canada Student Financial Assistance Act

- 101 [Amendments]
- 102 [Amendment]
- 103 [Amendment]
- 104 [Amendment]
- 105 [Repealed, 2009, c. 2, s. 368]
- 106 [Amendment]
- 107 [Amendment]
- 108 [Amendments]
- 109 [Amendment]
- 110 [Amendment]

Amendments to the Canada Student Loans Act

- 111 [Amendment]
- 112 [Amendment]
- 113 [Amendments]
- 114 [Amendment]

Décret

(2) Le paragraphe 94(5) et les articles 95 et 97 à 99 entrent en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Paragraphe 94(5) et articles 95 et 97 à 99 en vigueur le 20 octobre 2010, voir TR/2010-77.]

PARTIE 5

Aide financière offerte aux étudiants par le gouvernement fédéral

Modification de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants

- 101 [Modifications]
- 102 [Modification]
- 103 [Modification]
- 104 [Modification]
- 105 [Abrogé, 2009, ch. 2, art. 368]
- 106 [Modification]
- 107 [Modification]
- 108 [Modifications]
- 109 [Modification]
- 110 [Modification]

Modification de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants

- 111 [Modification]
- 112 [Modification]
- 113 [Modifications]
- 114 [Modification]

Coming into Force

Order in council

***115 Subsection 101(1) and sections 104 to 106 and 112 come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.**

* [Note: Section 104 in force August 1, 2009, see SI/2009-59; subsection 101(1) and sections 106 and 112 in force August 1, 2009, see SI/2009-66.]

PART 6

Immigration and Refugee Protection Act

Amendments to the Act

116 [Amendment]

117 [Amendment]

118 [Amendment]

119 [Amendment]

Transitional Provision

120 [Repealed, 2012, c. 19, s. 709]

PART 7

Employment Insurance

Canada Employment Insurance Financing Board Act

Enactment of Act

121 *The Canada Employment Insurance Financing Board Act is enacted as follows:*

[See *Canada Employment Insurance Financing Board Act*]

Transitional Provisions

122 [Transitional provision]

123 [Transitional provision]

Entrée en vigueur

Décret

***115** *Le paragraphe 101(1) et les articles 104 à 106 et 112 entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.*

* [Note: Article 104 en vigueur le 1^{er} août 2009, voir TR/2009-59; paragraphe 101(1) et articles 106 et 112 en vigueur le 1^{er} août 2009, voir TR/2009-66.]

PARTIE 6

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Modification de la loi

116 [Modification]

117 [Modification]

118 [Modification]

119 [Modification]

Disposition transitoire

120 [Abrogé, 2012, ch. 19, art. 709]

PARTIE 7

Assurance-emploi

Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada

Édiction de la loi

121 *Est édictée la Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada, dont le texte suit :*

[Voir la *Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada*]

Dispositions transitoires

122 [Disposition transitoire]

123 [Disposition transitoire]

Amendments to the Employment Insurance Act

124 [Amendment]

125 [Amendment]

126 [Amendment]

127 [Amendment]

128 [Amendment]

129 [Amendment]

130 [Amendment]

131 [Repealed before coming into force, 2010, c. 12, s. 2206]

Consequential Amendments

Department of Human Resources and Skills Development Act

132 [Amendments]

133 [Amendment]

Financial Administration Act

134 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***135** The provisions of this Part or those of the *Canada Employment Insurance Financing Board Act*, as enacted by section 121, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Act, other than paragraph 4(a), as enacted by section 121 and sections 123 and 134 in force June 20, 2008, see SI/2008-76; sections 125 and 129 in force January 1, 2010, see SI/2009-116; paragraph 4(a), as enacted by section 121 and sections 122, 124, 126 to 128, 130, 132 and 133 in force September 23, 2010, see SI/2010-74.]

Modification de la Loi sur l'assurance-emploi

124 [Modification]

125 [Modification]

126 [Modification]

127 [Modification]

128 [Modification]

129 [Modification]

130 [Modification]

131 [Abrogé avant d'entrer en vigueur, 2010, ch. 12, art. 2206]

Modifications corrélatives

Loi sur le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences

132 [Modifications]

133 [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

134 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***135** Les dispositions de la présente partie ou celles de la *Loi sur l'Office de financement de l'assurance-emploi du Canada*, édictée par l'article 121, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note: Loi, à l'exception de l'alinéa 4a), édictée par l'article 121 et articles 123 et 134 en vigueur le 20 juin 2008, voir TR/2008-76; articles 125 et 129 en vigueur le 1^{er} janvier 2010, voir TR/2009-116; alinéa 4a), édicté par l'article 121 et articles 122, 124, 126 à 128, 130, 132 et 133 en vigueur le 23 septembre 2010, voir TR/2010-74.]

PART 8

Payments to Provinces and Territories

Police Officers Recruitment Fund

Maximum payment of \$400,000,000

136 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding four hundred million dollars, to a trust established to provide provinces and territories with funding to support the recruitment of 2,500 new front-line police officers over the next five years.

Provincial or territorial share

(2) The amount that may be provided to a province or territory under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Public Transit Capital Trust 2008

Maximum payment of \$500,000,000

137 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding five hundred million dollars, to a trust established to support capital investment in public transit infrastructure in the provinces and territories.

Beneficiaries' share

(2) The beneficiaries of the trust and the amount that may be provided to each beneficiary under this section are to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid out of the Consolidated Revenue Fund,

PARTIE 8

Paiements à des provinces et à des territoires

Fonds de recrutement de policiers

Paiement maximal de 400 000 000 \$

136 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de quatre cents millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à des provinces et à des territoires pour le recrutement de deux mille cinq cents agents de la police de première ligne supplémentaires au cours des cinq prochaines années.

Quote-part des provinces et territoires

(2) La somme qui peut être versée à telle province ou à tel territoire est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) À la demande du ministre des Finances, les sommes à payer au titre du présent article sont prélevées sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées.

Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun (2008)

Paiement maximal de 500 000 000 \$

137 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de cinq cents millions de dollars, à une fiducie établie en vue d'appuyer des investissements en immobilisations dans les infrastructures de transport en commun dans les provinces et les territoires.

Quote-part des bénéficiaires

(2) Les bénéficiaires et les sommes pouvant leur être versées sont déterminés en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) À la demande du ministre des Finances, les sommes à payer au titre du présent article sont

on the requisition of the Minister of Finance, at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Payment to Saskatchewan for Carbon Capture and Storage

Maximum payment of \$240,000,000

138 (1) The Minister of Finance may make direct payments, in an aggregate amount not exceeding two hundred and forty million dollars, to a trust established to provide Saskatchewan with funding to support a full scale commercial demonstration of carbon capture and storage in the coal-fired electricity sector.

Determination of amount

(2) The amount that may be provided to Saskatchewan under this section is to be determined in accordance with the terms of the trust indenture establishing the trust.

Payments out of C.R.F.

(3) Any amount payable under this section may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, at the times and in the manner that the Minister of Finance considers appropriate.

Payment to Nova Scotia for Carbon Storage

Maximum payment of \$5,000,000

139 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, a sum not exceeding five million dollars to Nova Scotia to support geological research examining the potential for carbon storage in the province.

prélevées sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées.

Paiement à la Saskatchewan — capture et stockage du dioxyde de carbone

Paiement maximal de 240 000 000 \$

138 (1) Le ministre des Finances peut faire des paiements directs, jusqu'à concurrence de deux cent quarante millions de dollars, à une fiducie établie en vue de fournir du financement à la Saskatchewan pour appuyer une démonstration commerciale pleine échelle de la capture et du stockage du dioxyde de carbone dans le secteur de la production d'électricité au moyen de charbon.

Détermination de la somme

(2) La somme qui peut être versée à la Saskatchewan est déterminée en conformité avec les modalités énoncées dans l'acte établissant la fiducie.

Paiements sur le Trésor

(3) À la demande du ministre des Finances, toute somme à payer au titre du présent article est prélevée sur le Trésor, selon les échéances et les modalités qu'il estime indiquées.

Paiement à la Nouvelle-Écosse — stockage du dioxyde de carbone

Paiement maximal de 5 000 000 \$

139 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor à la Nouvelle-Écosse une somme n'excédant pas cinq millions de dollars en vue d'appuyer la recherche géologique portant sur le potentiel de stockage du dioxyde de carbone dans la province.

Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Saskatchewan

Payment of \$31,204,000

140 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of thirty-one million, two hundred and four thousand dollars to Saskatchewan.

Canada Social Transfer Transition Protection Payment to Nunavut

Payment of \$705,000

141 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Finance, the sum of seven hundred and five thousand dollars to Nunavut.

PART 9

Payments to Certain Entities

Genome Canada

Maximum payment of \$140,000,000

142 There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Industry, a sum not exceeding one hundred and forty million dollars to Genome Canada for its use.

Mental Health Commission of Canada

Maximum payment of \$110,000,000

143 (1) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding one hundred and ten million dollars to the Mental Health Commission of Canada for its use.

Paiement transitoire à la Saskatchewan au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Paiement de 31 204 000 \$

140 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor à la Saskatchewan la somme de trente et un millions deux cent quatre mille dollars.

Paiement transitoire au Nunavut au titre du Transfert canadien en matière de programmes sociaux

Paiement de 705 000 \$

141 À la demande du ministre des Finances, peut être payée sur le Trésor au Nunavut la somme de sept cent cinq mille dollars.

PARTIE 9

Paiements à certaines entités

Génome Canada

Paiement maximal de 140 000 000 \$

142 À la demande du ministre de l'Industrie, peut être payée sur le Trésor à Génome Canada, à son usage, une somme n'excédant pas quarante millions de dollars.

Commission de la santé mentale du Canada

Paiement maximal de 110 000 000 \$

143 (1) À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à la Commission de la santé mentale du Canada, à son usage, une somme n'excédant pas cent dix millions de dollars.

Terms and conditions

(2) The Minister of Health may, before or after this section comes into force, enter into an agreement with the Mental Health Commission of Canada respecting the terms and conditions applicable to the making of the payment and its use.

The Gairdner Foundation

Maximum payment of \$20,000,000

144 (1) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Health, a sum not exceeding twenty million dollars to The Gairdner Foundation for its use.

Terms and conditions

(2) The Minister of Health may, before or after this section comes into force, enter into an agreement with The Gairdner Foundation respecting the terms and conditions applicable to the making of the payment and its use.

University of Calgary

Maximum payment of \$5,000,000

145 (1) There may be paid out of the Consolidated Revenue Fund, on the requisition of the Minister of Natural Resources, a sum not exceeding five million dollars to the University of Calgary for the purpose of examining regulatory, economic and technological barriers in order to accelerate the deployment of carbon capture and storage technologies.

Terms and conditions

(2) The Minister of Natural Resources may, before or after this section comes into force, enter into an agreement with the University of Calgary respecting the terms and conditions applicable to the making of the payment and its use.

PART 10

Various Amendments

Bank of Canada Act

146 [Amendments]

147 [Amendment]

Conditions

(2) Le ministre de la Santé peut, avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, conclure avec la Commission de la santé mentale du Canada un accord concernant les conditions de versement et d'utilisation de la somme.

The Gairdner Foundation

Paiement maximal de 20 000 000 \$

144 (1) À la demande du ministre de la Santé, peut être payée sur le Trésor à The Gairdner Foundation, à son usage, une somme n'excédant pas vingt millions de dollars.

Conditions

(2) Le ministre de la Santé peut, avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, conclure avec The Gairdner Foundation un accord concernant les conditions de versement et d'utilisation de la somme.

University of Calgary

Paiement maximal de 5 000 000 \$

145 (1) À la demande du ministre des Ressources naturelles, peut être payée sur le Trésor à l'University of Calgary une somme n'excédant pas cinq millions de dollars afin d'examiner les obstacles réglementaires, économiques et technologiques en vue d'accélérer le déploiement des techniques de capture et de stockage du dioxyde de carbone.

Conditions

(2) Le ministre des Ressources naturelles peut, avant ou après l'entrée en vigueur du présent article, conclure avec l'University of Calgary un accord concernant les conditions de versement et d'utilisation de la somme.

PARTIE 10

Modifications diverses

Loi sur la Banque du Canada

146 [Modifications]

147 [Modification]

Budget Implementation Act, 2006

148 [Amendment]

Canadian Forces Superannuation Act

149 [Amendment]

150 [Amendment]

Cooperative Credit Associations Act

151 [Amendment]

Donkin Coal Block Development Opportunity Act

152 [Amendment]

Financial Administration Act

153 [Amendment]

Insurance Companies Act

154 [Amendment]

Interest Act

155 [Amendment]

Old Age Security Act

156 [Amendment]

Public Service Superannuation act

157 [Amendment]

158 [Amendment]

159 [Amendment]

Loi d'exécution du budget de 2006

148 [Modification]

Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes

149 [Modification]

150 [Modification]

Loi sur les associations coopératives de crédit

151 [Modification]

Loi sur les possibilités de la mise en valeur de la réserve de charbon Donkin

152 [Modification]

Loi sur la gestion des finances publiques

153 [Modification]

Loi sur les sociétés d'assurances

154 [Modification]

Loi sur l'intérêt

155 [Modification]

Loi sur la sécurité de la vieillesse

156 [Modification]

Loi sur la pension de la fonction publique

157 [Modification]

158 [Modification]

159 [Modification]

160 [Repealed before coming into force, 2008, c. 20, s. 3]

Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act

161 [Amendment]

162 [Amendment]

Trust and Loan Companies Act

163 [Amendment]

Coming into Force

Order in council

***164 (1)** Subject to subsection (2), the provisions of this Part, other than sections 148, 149, 151 to 155, 157 to 159, 161 and 163, come into force on a day or days to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Sections 148, 149, 151 to 155, 157 to 159, 161 and 163 in force on assent June 18, 2008; sections 146 and 147 in force August 5, 2008, *see* SI/2008-84; section 160 repealed before coming into force, *see* 2008, c. 20, s. 3.]

Deemed coming into force

(2) Section 156 comes into force or is deemed to have come into force on July 1, 2008.

160 [Abrogé avant d'entrer en vigueur, 2008, ch. 20, art. 3]

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

161 [Modification]

162 [Modification]

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

163 [Modification]

Entrée en vigueur

Décret

***164 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), les dispositions de la présente partie, à l'exception des articles 148, 149, 151 à 155, 157 à 159, 161 et 163, entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par décret.

* [Note: Articles 148, 149, 151 à 155, 157 à 159, 161 et 163 en vigueur à la sanction le 18 juin 2008; articles 146 et 147 en vigueur le 5 août 2008, *voir* TR/2008-84; article 160 abrogé avant d'entrer en vigueur, *voir* 2008, ch. 20, art. 3.]

Présomption

(2) L'article 156 entre en vigueur ou est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2008.